

1923-03-19

AFSENDER

Carl Nielsen

MODTAGER

Edith Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Menton (Frankrig)

Modtagersted:
Nice (Frankrig)

Omtalte personer:
Otto Eckermann
Charles Lautrup
Anse Willumsen
Gersemi Willumsen
Jens Ferdinand Willumsen

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/II/5 - NO

DOKUMENTINDHOLD

Carl Nielsen har haft stort udbytte af sit besøg hos Edith og J.F. Willumsen i Nice. Han har nydt deres samtaler, og Willumsens seneste maleri har gjort et stort indtryk på ham. Nielsen sender desuden et brudstykke fra en kritik af Charles Lautrups koncert i Berlin.

TRANSSKRIFTION

Menton den 19-3-23.

Kære Edith Willumsen!

Det var mig en stor Glæde at besøge Jer og jeg takker mange Gange fordi jeg føler mig beriget af det Besøg . – Jeg ved ikke hvordan I har det, men jeg er overbevist om at jeg vilde have stort aandeligt Udbytte af Omgang og Samtaler med Dem og naturligvis ligesom stærkere og større endnu med Willum. Ja, jeg mener endnu mere endnu end i vore yngre Dage, fordi jeg ser hvad det betyder at han hver Dag i sit urolige og rige indre Liv faar den fulde, den fuldeste Forstaaelse hos Dem,

ikke paa den Maade at De bare siger ja og Amen, men saaledes at De sliber Prismene endnu engang efter og om muligt forstærker alt det, der kommer fra Urkilden.

Én Ting til, tror jeg vilde være af Betydning for Omgang og Udveksling mellem os, nemlig: en vis Alderens Objektivitet.

Vi ser ikke mere paa alt det, der tidligere kan være Drivkraften og som maaske i og for sig er periodisk berettiget; jeg mener, Ærgerrighed, Kappelyst o.s.v. men kun paa det der angaar selve de Tings Væsen som vi stræber efter at udforske og forbedre. – Det nye Billede gjorde et meget stort Indtryk paa mig, og jeg er egentlig forundret

over at jeg husker, ikke alene Kompositionen nøjagtigt, men ogsaa Farverne – for ikke at tale om Figurernes Udtryk. Det er et Tegn der siger at Billedet rummer de elementæreste Egenskab[er] og det er noget der for mig er det vigtigste i al Kunst.

Jeg lovede at sende Dem Kritikken over Charles' Koncert i Berlin.

Jeg skriver ikke hvad der staar om mig, men kun hvad der angaar ham personlig, altsaa: "Herr Lautrup führte das Orkester mit ersichtlichem Geschick, sodass man in ihm einen temperamentvollen und ersichtlichen Kapellmeister kennen lernte". Bladet hedder "Der Tonkunst" og er meget anset. Mr. Eckermann skriver at i andre Blade har man været ligesaa anderkendende, og det er meget, da den tyske Presse er meget streng. Jeg tænker at komme engang endnu og besøge Jer. Men nu vil jeg idag bare sende denne lille Hilsen til Dem og Villum.

Hils de to søde Døtre fra mig og levvel allesammen!

Eders hengivne
Carl Nielsen

Hinton den 19 - 3 - 23.

Tham Edith Willumson!
Det var min en stor ^{lyst} at høre
Der og i Takken mange Gange
fordi i fald min henvist af
dit Brev. - Jeg med ikke tror:
den I har det, men i er over:
henvist om at jeg vilde have stort
aandeligt Udbytte af Omgang og
Samtale med Dem og naturlig:
vis ligesom stærkere og stærre end
nu med Willum. Ja, i mi:
ner endnu mere endnu end
i vore yngre Dage, fordi jeg
ser hvad det betyder at have
hver Dag i sit uroligt og rige
indre Liv færde den fulde, den
fuldste Forståelse med Dem,

ikke paa den Maade at De bære sig
på og amen, men saaledes at De
sliber Prismene endnu engang
efters og om muligt forstærker alt
det, der kommer fra Urkilden.

En Ting tør, tror jeg inden vane
af Betjænkning for Omgang og
Udveksling mellem os, nemlig:
en vis Alderens Objektivitet.

Vi tør ikke mere paa alt det,
der tidligere kom uden Omvæltning
og som maaske i og for sig er
periodiske Levittigt, is. mener, Græns-
mødet, Skæppefyrt o. s. v. men hvem
paa det der angaar selve de Ting
Væsen som vi stræber efter at udforske
og forbedre. — Det nye Bæ-
lde giver et meget stort Indtryk
paa mig, og jeg ^{er} fulgt, forment

over at jeg husker, ikke alene Komposi-
tionen nøjagtigt men ogsaa Farverne -
for ikke at tale om Figurerne Ud-
tryk. Det er et Tegn der siger at
Billedet rummer de elementarreste Egen-
skaber og det er noget der for mig
er det mægtigste i al Kunst.

Jeg levede at sende Dem Kritikken
over Charles' Skonart i Berlin.

Jeg skriver ikke hvad der staa an
mig, men kun hvad der angaar
ham personlig, altsaa: "Herr Lautrup
führte das Orchester mit ersichtlichem
Geschick, sodass man in ihm einen
Temperamentvollen und umsichtigen
Kapellmeister kennen lernte." Billedet
heider der Tonkunst" og er meget an-
set. "H: Eckermann skriver at
i andem Blade kan man vint lig-
saa anerkendende, og det er meget,
da den tyske Presse er meget streng

27 Tanken at Mamma engang
endnu og besøge Der. Men nu
vi i idag bare sende denne
lille Brev til Dem og Villem.
Hils de to søde Døtre fra os
og lever vel alle sammen!

Colinus virginianus

Carl Nielsen